



การฝึกการคิดอย่างมีวิจารณญาณเพื่อพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้ง เป็นภาษาเยอรมันของนักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหง¹

Practice of critical thinking for improving Ramkhamhaeng University students' speaking skill in presenting arguments in German

พัชรินทร์ ชัยวรรณ²

Patcharin Chaiwan

บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มุ่งเน้นศึกษาปัญหาในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันและศึกษาหาแนวทางหรือรูปแบบที่เหมาะสมในการพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณและทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของนักศึกษา สาขาวิชาภาษาเยอรมัน ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ที่มีความรู้ระดับ A2 เป็นต้นไปข้อมูลที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้ได้จากการฝึกฝนทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้ง โดยใช้ Fünf-Satz-Methode (วิธีการ 5 ประโยค) ของนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 8 คน ผลการศึกษาพบว่า Fünf-Satz-Methode (วิธีการ 5 ประโยค) สามารถพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งได้ โดยการวิเคราะห์และเปรียบเทียบผลการประเมินแบบทดสอบก่อนเรียนและหลังเรียน รวมทั้งวิเคราะห์จากพัฒนาการในการทำแบบฝึกฝน

¹ บทความวิจัยนี้เป็นส่วนหนึ่งของงานวิจัยเรื่อง “การฝึกการคิดอย่างมีวิจารณญาณเพื่อพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของนักศึกษามหาวิทยาลัยรามคำแหง” ซึ่งได้รับทุนอุดหนุนการวิจัย (ประเภทคณะ) จากคณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ประจำปีงบประมาณ 2563

This article is part of a research project titled “Practice of critical thinking for improving Ramkhamhaeng University students' speaking skill in presenting arguments in German”, funded as Faculty Grant by Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University, Fiscal year 2020.

² อาจารย์ ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง e-mail: patcharinchaiwan2929@gmail.com
Lecturer, Department of Western Languages, Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University, e-mail: patcharinchaiwan2929@gmail.com



ทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งโดยใช้วิธี Fünf-Satz-Methode (วิธี 5 ประโยค) 10 ครั้ง จากการวิจัยยังพบว่าผู้เข้าร่วมวิจัยมีปัญหาในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน 4 ด้าน เรียงตามลำดับจากมากไปน้อย ดังนี้ 1) โครงสร้างในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง 2) การหาเหตุผลมาสนับสนุนความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้ง 3) การหาตัวอย่างหรือหลักฐานที่มีความน่าเชื่อถือ และ 4) โครงสร้างไวยากรณ์ภาษาเยอรมันที่ไม่ถูกต้องทำให้สื่อความหมายได้ไม่สมบูรณ์ ทั้งนี้ ผู้วิจัยมุ่งหวังว่าผลที่ได้จากการศึกษานี้จะเป็นประโยชน์ต่อการเรียนการสอนภาษาเยอรมันในประเทศไทยต่อไป

คำสำคัญ: การคิดอย่างมีวิจารณญาณ การเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน วิธีการห้าประโยค

Abstract

This research aims to study problems of expressing arguments in German and to explore a suitable approach or pattern to improve the speaking skills in presenting arguments in German. The purpose is to develop critical thinking skills and the ability to present arguments in German for students with language competence of A2 level onwards from the German Section, Department of Western Languages, Faculty of Humanities, Ramkhamhaeng University. The data used in this study were obtained from the practice of speaking skills in presenting arguments in German using Fünf-Satz-Methode (5-sentence method) of 8 students. The results of the study found that the Fünf-Satz-Methode (5-sentence method) was able to improve the speaking skills by analyzing and comparing the results of the pre-test and post-test assessments including analysis of improvements in 10 student works from an experiment to practice speaking skills in presenting arguments by using the Fünf-Satz-Methode (5-sentence method). The research also found that the participants had problems in expressing arguments in German in four scopes, listed in descending order as follows 1) the structure of arguments 2) finding reasons to support opinions or arguments 3) giving examples or citing reliable evidence and 4) incorrect German grammatical structures resulting in incomplete communication. It is hoped that the findings will be useful for further learning and teaching German in Thailand.

Keywords: Critical Thinking, Arguments in German, 5-sentence method



1. บทนำ

โลกในศตวรรษที่ 21 มีเหตุการณ์ต่าง ๆ เกิดขึ้นมากมาย มนุษย์จึงจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนวิถีการดำเนินชีวิต การเรียนรู้ การทำงาน และให้ความสำคัญกับข้อมูลความรู้ ข่าวสารที่หลากหลายมากขึ้น รวมถึงควรพิจารณาถึงผลกระทบและไตร่ตรองสิ่งต่าง ๆ อย่างละเอียดรอบคอบ ก่อนที่จะเชื่อ หรือตัดสินใจใด ๆ ดังนั้น จึงควรมีความรู้และทักษะที่เหมาะสมเพื่อใช้ในการแก้ปัญหาต่าง ๆ ได้ การจัดการศึกษาและการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 จึงมุ่งส่งเสริมทักษะการเรียนรู้ตลอดชีวิตให้กับมนุษย์ในโลกปัจจุบันนั่นเอง องค์การ Battelle for Kids (BFK) แห่งประเทศสหรัฐอเมริกาและองค์กรเครือข่ายได้นำเสนอกรอบแนวคิดในการจัดการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 ให้แก่ผู้เรียน และสำนักงานบริหารงานการมัธยมศึกษาตอนปลาย สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน กระทรวงศึกษาธิการ ประเทศไทย ได้นำมาประยุกต์และวางแนวทางการจัดทักษะการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 (21st Century Skills) ให้แก่ผู้เรียนชาวไทย โดยกำหนดให้ทักษะการคิดวิเคราะห์ (Critical Thinking) และทักษะการสื่อสาร (Communication) อยู่ในกลุ่มทักษะด้านการเรียนรู้และนวัตกรรม (Learning and Innovation Skills) ซึ่งผู้เรียนควรได้รับการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง ทักษะการสื่อสาร (Communication Skills) และทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณ (Critical Thinking) ถือเป็นทักษะที่มีความสำคัญยิ่งสำหรับการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21 (Bishop, 2010) ดังนั้น จึงจำเป็นต้องจัดการเรียนการสอนให้แก่ผู้เรียนในทุกระดับชั้น

การพูดเสนอข้อโต้แย้ง เป็นทักษะการสื่อสารในระดับสูง ซึ่งต้องใช้ทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณควบคู่ไปด้วยเสมอ เนื่องจากในการพูดเสนอข้อโต้แย้งนั้น ผู้พูดจำเป็นต้องให้เหตุผลและเสนอข้อสนับสนุนหรือข้อคัดค้านที่สมเหตุสมผล พร้อมกับสามารถแสดงหลักฐานที่น่าเชื่อถือมาประกอบข้อสนับสนุนหรือข้อคัดค้านของผู้พูดได้ จากประสบการณ์การสอนของผู้วิจัยพบว่านักศึกษาชาวไทยที่เรียนภาษาเยอรมันส่วนใหญ่ยังไม่คุ้นชินกับการพูดเสนอข้อโต้แย้ง และไม่สามารถพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้ดีเท่าที่ควร ถึงแม้ว่านักศึกษาจะได้เรียนรู้วิธีหรือสำนวนภาษาเยอรมันที่ใช้ในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง อีกทั้งยังได้เรียนรู้จักประเภทของสมมติฐาน รวมถึงประเภทของข้อโต้แย้งในการเรียนภาษาเยอรมันไปแล้ว



ผู้วิจัยจึงมีวัตถุประสงค์ในการดำเนินการวิจัย ดังนี้

1. เพื่อศึกษาและค้นหาสาเหตุที่แท้จริงของปัญหาในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาเยอรมัน ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง
2. เพื่อศึกษาหาแนวทางหรือรูปแบบที่เหมาะสมในการพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน
3. จัดทำสื่อประกอบการเรียนการสอน แบบฝึกหัดต่าง ๆ เพื่อใช้ในการฝึกฝนและพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งให้นักศึกษาและผู้เรียนภาษาเยอรมันชาวไทยต่อไป

2. ความสัมพันธ์ระหว่างทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งและทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณ

ทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งซึ่งเป็นทักษะการสื่อสารในระดับสูงและทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณมีความสัมพันธ์เกี่ยวข้องกันอย่างมาก เนื่องจากทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้ง จำเป็นที่จะต้องใช้ทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณควบคู่ด้วยเสมอ เพราะการพูดเสนอข้อโต้แย้งที่ดีนั้น ควรมีการให้เหตุผล นำเสนอข้อสนับสนุนหรือข้อคัดค้านที่สมเหตุสมผล พร้อมกับมีหลักฐานที่น่าเชื่อถือมาประกอบ เพื่อสนับสนุนข้อโต้แย้งของผู้พูดด้วย ตัวอย่างเช่น การโต้วาที ซึ่งเป็นการพูดโต้แย้งในลักษณะที่ไม่เห็นด้วย โดยใช้เหตุผล ศิลปะการพูด เพื่อสนับสนุนเหตุผลหรือหักล้างความคิดเห็นและเหตุผลของฝ่ายตรงข้าม โดยมีมุ่งหวังว่าต้องชนะฝ่ายตรงข้ามด้วยเหตุผลและวาทศิลป์ของผู้พูด (เสนาะ ผดุงฉัตร, 2540, น. 115) ในสังคมโลกย่อมมีความคิดเห็นที่ขัดแย้งหรือแตกต่างกันได้ตลอดเวลา แต่เมื่อเกิดความคิดเห็นที่แตกต่างกันแล้ว ก็ควรหาทางปรับความเห็นต่างนั้น โดยการแสดงเหตุผลหรือเสนอข้อโต้แย้งที่มีเหตุผล (ลัดดา แพร่พรพิศุทธิ์, 2552, น. 130)

ในภาษาเยอรมัน คำว่า “Argumentieren” (การโต้แย้ง) เป็นรูปแบบในการจัดการทางภาษาในสถานการณ์การพูดที่หลากหลาย เช่น การพูดปาฐกถา การพูดเพื่อนำเสนองาน การสนทนา การปรึกษาหารือ และอื่น ๆ ซึ่งเป็นสถานการณ์การพูดที่ต้องมีการแสดงความคิดเห็นของผู้พูด พร้อมกับแสดงเหตุผล และหลักฐานที่น่าเชื่อถือเพื่อสนับสนุนความคิดเห็นนั้น (Händel, Kresimon & Schneider, 2007, p. 56) นอกจากนี้ การเสนอข้อโต้แย้งยังสามารถใช้เพื่อการแก้ปัญหาในเรื่องต่าง ๆ ได้เป็นอย่างดีอีกด้วย (Miller, 2011) ซึ่งสอดคล้องกับนิยามของการคิดอย่างมีวิจารณญาณของ Dewey (1933, p. 9) ที่อธิบายไว้ว่า การคิดอย่างมีวิจารณญาณคือการคิดเพื่อแก้ปัญหา เป็น



การพิจารณาไตร่ตรองอย่างกระตือรือร้นอยู่ตลอดเวลาและมีความรอบคอบระมัดระวังต่อความเชื่อหรือความรู้ต่าง ๆ โดยอาศัยหลักฐานมาสนับสนุนความเชื่อหรือความรู้นั้น ๆ รวมถึงข้อสรุปอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง หรือ ดังที่ Facione (1990, p. 2) ได้ให้นิยามการคิดอย่างมีวิจารณญาณว่าเป็นการตัดสินใจต่าง ๆ อย่างมีเป้าหมายและมีการกำกับควบคุมตนเองซึ่งเป็นผลมาจากการตีความ วิเคราะห์ ประเมินผล สรุปผลและการให้เหตุผลอย่างละเอียดรอบคอบ เป็นกระบวนการที่ต้องดำเนินการก่อนที่จะแก้ไขปัญหาหรือตัดสินใจอย่างถูกต้องเหมาะสม

รูปแบบการสอนหรือการฝึกฝนให้ผู้เรียนมีทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณนั้น สามารถดำเนินการได้ 2 รูปแบบ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับจุดมุ่งหมายของผู้สอนว่าต้องการจัดการเรียนการสอนหรือพัฒนาผู้เรียนในรูปแบบใด ได้แก่

1. การแยกฝึกฝนเฉพาะทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณเพียงอย่างเดียว เช่น Richard W. Paul (1992) หรือ Robert H. Ennis (1996)

2. การนำทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณไปบูรณาการร่วมกับการเรียนการสอนทักษะหรือรายวิชาปกติอื่น ๆ เช่น Gottfried Petri (2000) นักการศึกษาชาวออสเตรียได้บูรณาการการสอนทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณไว้ในรายวิชาด้านมนุษยศาสตร์ อาทิ วิชาภาษาเยอรมัน วิชาสังคมศึกษา วิชาประวัติศาสตร์ หรือ Patcharin Chaiwan (2016) ได้บูรณาการและพัฒนาทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณร่วมกับทักษะการอ่านภาษาเยอรมันอย่างมีวิจารณญาณ

ดังนั้น ทักษะการเสนอข้อโต้แย้งที่สมเหตุสมผลและทักษะการคิดเชิงวิเคราะห์และคิดอย่างมีวิจารณญาณจึงเป็นทักษะที่สามารถฝึกฝนร่วมกันได้เป็นอย่างดี อีกทั้งยังเป็นทักษะที่สำคัญในศตวรรษที่ 21 ที่ผู้เรียนควรฝึกฝน โดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้าหากข้อเท็จจริงเกี่ยวกับเหตุการณ์ใดเหตุการณ์หนึ่งยังเป็นที่ยกเถียงกันอยู่ หรือเมื่อความถูกต้องและความเป็นจริงของคำกล่าวใดคำกล่าวหนึ่งของผู้พูดเองหรือผู้อื่นนั้น ยังไม่สามารถแสดงหลักฐานประกอบได้อย่างชัดเจน (Walter & Wenzl, 2016, p. 3) จึงเห็นได้ชัดว่าทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งและทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณมีความสัมพันธ์กันและสามารถเกื้อหนุนซึ่งกันและกันได้เป็นอย่างดี

รูปแบบหรือแนวทางในการฝึกฝนการพูดเสนอข้อโต้แย้งมีหลากหลายวิธี ได้แก่ *Fünf-Satz-Methode (วิธีการ 5 ประโยค)* (Thaler, Sturm, Steurer, Martin, Deutschmann & Ludescher 2012, p. 24) *Deduktives Argumentieren (การโต้แย้งแบบนิรนัย)* (Walter & Wenzl 2016, p. 7-55) *Induktives Argumentieren (การโต้แย้งแบบอุปนัย)* (Walter & Wenzl 2016, p. 57-80)



หรือ *Argumentationsschema nach Toulmin* (แผนผังการโต้แย้ง ของ Toulmin) (Brinker, 1997, p. 73) ทั้งนี้ ผู้วิจัยได้ศึกษารูปแบบหรือแนวทางในการพูดเสนอข้อโต้แย้งที่กล่าวมาข้างต้นอย่างละเอียดถี่ถ้วน และตัดสินใจเลือกรูปแบบที่เรียกว่า *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) มาใช้ทดลองฝึกฝนทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันในงานวิจัยครั้งนี้ เนื่องจากเป็นรูปแบบที่มีขั้นตอนชัดเจน ไม่ซับซ้อน และง่ายต่อการนำไปปฏิบัติ ดังจะเห็นได้จากการที่สถาบันการศึกษาทั้งระดับโรงเรียนและระดับอุดมศึกษาของกลุ่มประเทศที่ใช้ภาษาเยอรมันได้นำ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) มาจัดการเรียนการสอนให้แก่ผู้เรียน เช่น คณะกรรมการด้านการศึกษาในโรงเรียนของแคว้นฟอรัลแบร์ก (Landesschulrat für Vorarlberg) ประเทศสาธารณรัฐออสเตรีย โดย Thaler และคณะ (2012) ได้จัดทำเอกสารประกอบการเรียนหัวข้อ “การพูดเสนอข้อโต้แย้ง” วิชาภาษาเยอรมัน เพื่อใช้สอนนักเรียนในระดับ Sekundarstufe 1 ซึ่งเทียบได้กับระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นของไทย หรือ Glaser (2021) จากมหาวิทยาลัยแห่งเมืองมาร์บวร์ก (Philipps University of Marburg) ประเทศสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ได้ออกแบบบทเรียนโมดูล หัวข้อ “Argumentieren in 5 Sätzen” (การเสนอข้อโต้แย้งใน 5 ประโยค) โดยใช้ทฤษฎี *5-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ของ Hellmut Geißner (1968) เป็นรูปแบบในการเรียนรู้และฝึกฝนการเสนอข้อโต้แย้งทั้งทักษะการพูดและทักษะการเขียนภาษาเยอรมันให้แก่นักศึกษา

นอกจากนี้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ยังมีความเหมาะสมที่จะนำมาทดลองฝึกฝนให้กับนักศึกษาผู้เข้าร่วมวิจัย ที่มีความรู้ภาษาเยอรมันในระดับพื้นฐาน A 2 เป็นต้นไป ตามกรอบมาตรฐานร่วมของยุโรปเพื่อใช้ประเมินความสามารถทางภาษา หรือ CEFR (Common European Framework of Reference for Languages) ด้วยเหตุผลที่ว่า การพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นการสื่อสารในระดับสูง ซึ่งต้องใช้การคิดอย่างมีวิจารณญาณมาประกอบ หากในขั้นเริ่มต้นได้ฝึกฝนจากรูปแบบที่มีความชัดเจน ไม่ซับซ้อนมากนัก จะช่วยให้นักศึกษาผู้ร่วมวิจัยสามารถพัฒนาตนเองในทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันและทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณควบคู่กันได้ดียิ่งขึ้น

Fünf-Satz-Methode (วิธีการ 5 ประโยค) (Thaler, Sturm, Steurer, Martin, Deutschmann & Ludescher, 2012, p. 24) เป็นวิธีการทางวาทยวิทยาของกรีกและได้นำมาประยุกต์ใช้ให้ทันสมัยมากขึ้น โดยมีการเรียกขานที่แตกต่างกันไปบ้าง อาทิ *5-Satz-Methode*



(วิธีการ 5 ประโยค) (Geißner, 1968, pp. 258-278) *Fünfsatz-Plan* (แผนห้าประโยค) (Händel, Kresimon & Schneider, 2007, p. 58) หรือ *Fünfsatztechniken* (เทคนิคห้าประโยค) (Gansel & Jürgens, 2009, p. 159) เป็นรูปแบบหรือโมเดลในการพูดเสนอข้อโต้แย้งที่เกิดจากการดำเนินตามขั้นตอน 5 ขั้น อย่างเป็นระบบ คำว่า “Satz” (ประโยค) ในที่นี้ไม่จำกัดว่าต้องเป็น “ประโยค” เท่านั้น แต่อาจจะหมายถึง “ส่วน” หรือ “องค์ประกอบ” ของการนำเสนอข้อโต้แย้งทั้งหมด โดยมุ่งเน้นให้ผลิตประโยค หรือข้อความตามลำดับขั้นตอน 5 ขั้น ดังนี้

- | | |
|----------------------|---|
| ขั้นที่ 1 Einleitung | บทนำ/ประโยคนำที่ใช้พูดเป็นประโยคแรก เพื่อแสดงประเด็นปัญหา ข้อสันนิษฐานเบื้องต้น |
| ขั้นที่ 2 Argument 1 | ข้อโต้แย้ง 1/ประโยคลำดับที่ 2 เป็นประโยครอง เพื่อใช้พูดในการเสนอความคิดเห็นสนับสนุนหรือโต้แย้ง พร้อมให้เหตุผล และอ้างอิงหลักฐานที่เชื่อถือได้มาประกอบ โดยข้อโต้แย้ง 1 ควรเป็นข้อโต้แย้งที่มีความน่าเชื่อถือหรือสามารถโน้มน้าวผู้ฟังให้เชื่อตามได้ในระดับปานกลาง |
| ขั้นที่ 3 Argument 2 | ข้อโต้แย้ง 2/ประโยคลำดับที่ 3 เป็นประโยครอง เพื่อใช้พูดในการเสนอความคิดเห็นสนับสนุนหรือโต้แย้ง พร้อมให้เหตุผล และอ้างอิงหลักฐานที่เชื่อถือได้มาประกอบ โดยข้อโต้แย้ง 2 ควรเป็นข้อโต้แย้งที่มีความน่าเชื่อถือหรือสามารถโน้มน้าวผู้ฟังให้เชื่อตามได้ในระดับต่ำ |
| ขั้นที่ 4 Argument 3 | ข้อโต้แย้ง 3/ประโยคลำดับที่ 4 เป็นประโยครอง เพื่อใช้พูดในการเสนอความคิดเห็นสนับสนุนหรือโต้แย้ง พร้อมให้เหตุผลและอ้างอิงหลักฐานที่เชื่อถือได้มาประกอบ โดยข้อโต้แย้ง 3 ควรเป็นข้อโต้แย้งที่มีความน่าเชื่อถือหรือสามารถโน้มน้าวให้ผู้ฟังเชื่อตามได้ในระดับสูง |
| ขั้นที่ 5 Zielsatz | ประโยคเป้าหมาย เป็นประโยคสรุปส่งท้าย เกี่ยวกับความคิดเห็นข้อสนับสนุนหรือข้อโต้แย้ง |



3. วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้เป็นการวิจัยเชิงคุณภาพ มุ่งศึกษาวิเคราะห์ประเด็นปัญหาและพัฒนาการในทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของผู้เข้าร่วมการวิจัย ซึ่งเป็นนักศึกษาผู้เรียนภาษาเยอรมันที่มีความรู้ภาษาเยอรมันระดับ A2 เป็นต้นไป ของมหาวิทยาลัยรามคำแหง จำนวน 8 คน ในการวิจัยผู้เข้าร่วมโครงการวิจัยจะมีโอกาสในการทดลองฝึกฝนทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน โดยใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) รวมถึงสื่อประกอบการเรียนการสอน ใบงานและแบบฝึกหัดที่ผู้วิจัยได้จัดทำขึ้น

นักศึกษาทั้ง 8 คน เป็นผู้สมัครใจเข้าร่วมโครงการวิจัย ซึ่งสามารถจำแนกคุณลักษณะตามรายละเอียด ดังนี้

1) เพศ:	ชาย	จำนวน 5 คน	หญิง	จำนวน 3 คน
2) อายุ:	20-30 ปี	จำนวน 5 คน		
	30-40 ปี	จำนวน 2 คน		
	41 ปีขึ้นไป	จำนวน 1 คน		
3) ชั้นปี:	ปี 2	จำนวน 2 คน	ปี 3	จำนวน 6 คน
4) ระดับความรู้ภาษาเยอรมัน:	A2	จำนวน 2 คน	B1	จำนวน 6 คน

เพื่อเป็นการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคลของผู้เข้าร่วมการวิจัย ในระหว่างดำเนินการวิจัยจะไม่มีการระบุตัวตนที่ชัดเจน ผู้เข้าร่วมการวิจัยทั้ง 8 คน จึงใช้รหัสแทนตัว โดยรหัสนี้จะสร้างจากอักษรตัวแรกของชื่อและนามสกุลภาษาอังกฤษ บวกกับปี ค.ศ. เกิดของผู้เข้าร่วมการวิจัย

ในการทำวิจัยได้แยกขั้นตอนในการฝึกฝนทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณเพื่อพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน 3 ขั้นตอน ดังนี้

ขั้นตอนที่ 1 แบบทดสอบก่อนเรียน (Pretest) เพื่อประเมินความสามารถเบื้องต้นของผู้เข้าร่วมการวิจัย ในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันก่อนทำการฝึกฝน ผู้เข้าร่วมการวิจัยจะพูดแสดงความคิดเห็นหรือเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน ในหัวข้อ „Die Maßnahme zum Bußgeld bei Missachtung der Maskenpflicht sollte durchgeführt werden.“



ขั้นตอนที่ 2

(“มาตรการปรับเงินในกรณีทีละเลยข้อบังคับการสวมใส่หน้ากากควรจะ
ได้ดำเนินการ”)

ฝึกฝน *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) เพื่อการพูดเสนอข้อ
โต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันจากสื่อประกอบการเรียนการสอน ใบงานและ
แบบฝึกหัดที่ผู้วิจัยได้จัดทำขึ้น โดยทำการฝึกฝนทั้งหมด จำนวน 12 ครั้ง
รวม 32 ชั่วโมง (พฤศจิกายน 2563 ถึง มีนาคม 2564) ดังนี้

- ครั้งที่ 1 จำนวน 1 ชั่วโมง ทฤษฎี “Argumentieren”
 - ครั้งที่ 2 จำนวน 1 ชั่วโมง ทฤษฎี “Fünf-Satz-Methode”
 - ครั้งที่ 3 ถึง ครั้งที่ 12 จำนวนครั้งละ 3 ชั่วโมง รวมทั้งหมด 30 ชั่วโมง
- ฝึกพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน โดยผู้ร่วมวิจัยจะได้มีโอกาส
อ่านและศึกษาตัวบทภาษาเยอรมัน 10 ตัวบท ในประเด็นที่สัมพันธ์
กับหัวข้อ ญัตติ คำกล่าว หรือข้อคำถาม จำนวน 10 หัวข้อในใบงาน
ก่อนทำการพูดเสนอข้อโต้แย้ง เพื่อช่วยให้ผู้เข้าร่วมการวิจัยได้เรียนรู้
คำศัพท์ สำนวน ศึกษาประเด็นความคิดเห็นต่าง ๆ ที่ปรากฏในตัวบท
และสามารถนำมาประยุกต์เป็นแนวทางหรือแนวคิดเบื้องต้นในการ
พูดแสดงความคิดเห็นและเสนอข้อโต้แย้งของตนเองต่อไปได้ โดย
หัวข้อ ญัตติ คำกล่าว หรือข้อคำถาม จำนวน 10 หัวข้อ ที่ผู้เข้าร่วม
วิจัยจะต้องพูดแสดงความคิดเห็นและเสนอข้อโต้แย้งของตนเอง
ได้แก่

1) „In der Zukunft werden wir viele Roboterkollegen bei
der Arbeit haben.

(“ในอนาคตเราจะมีเพื่อนร่วมงานเป็นหุ่นยนต์มากมายในการทำงาน”)

2) „Muss die Presse die Nationalität eines Täters nennen?“

(“สื่อสิ่งพิมพ์ต้องระบุสัญชาติของผู้กระทำความผิดด้วยหรือ?”)

3) „Die Schulden werden zum Problem.“

(“หนี้สินกลายเป็นปัญหา”)



4) „Jeder sollte seinen richtigen Namen nennen, wenn er in sozialen Netzwerken seine Meinungen äußern oder Kommentare geben will.“

(“ทุกคนควรใช้ชื่อจริงของตนเองเมื่อต้องการแสดงความคิดเห็นหรือวิพากษ์วิจารณ์บนสื่อสังคมออนไลน์”)

5) „Eine Ernährung ohne Fleisch, Eier und Milch gilt als gesund und umweltfreundlich.“

(“อาหารที่ไม่มีเนื้อสัตว์, ไข่และนมถือว่าดีต่อสุขภาพและเป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม”)

6) „Wir sprechen so gern über andere Personen, die nicht anwesend sind, obwohl wir dieses Verhalten selbst eigentlich gar nicht mögen.“

(“เราชอบพูดเกี่ยวกับบุคคลอื่นที่ไม่ได้อยู่ ณ ที่นั้น แม้ว่าจริง ๆ แล้วเราเองก็ไม่ได้ชอบพฤติกรรมนี้เลย”)

7) „Wir sollten YouTube-Videos zum Lernen nutzen.“

(“เราควรใช้วิดีโอของยูทูปเพื่อการเรียนรู้”)

8) „Viele Menschen möchten aus vielfältigen Gründen ihr Leben in ihrem jeweiligen Heimatland aufgeben und nach Deutschland kommen.“

(“ด้วยเหตุผลหลายประการ ผู้คนมากมายจึงอยากสละชีวิตในประเทศบ้านเกิดของตนและมาประเทศเยอรมนี”)

9) „Langweile kann krank machen.“

(“ความเบื่อหน่ายอาจทำให้ป่วยได้”)

10) „Man sollte sich gegen Corona impfen lassen.“

(“คนเราควรได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันเชื้อไวรัสโคโรนา”)

ขั้นตอนที่ 3

แบบทดสอบหลังเรียน (Posttest) เพื่อนำผลมาเปรียบเทียบพัฒนาการหลังการฝึกฝนทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้ง โดยผู้เข้าร่วมการวิจัยจะพูด



แสดงความคิดเห็นหรือเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน ในหัวข้อ „Die Maßnahme zum Bußgeld bei Missachtung der Maskenpflicht sollte durchgeführt werden.“

(“มาตรการปรับเงินในกรณีที่ละเลยข้อบังคับการสวมใส่หน้ากากควรจะดำเนินการ”)

ในการวิจัยครั้งนี้ได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลหลัก จำแนกเป็น 2 กลุ่ม ได้แก่

1. แบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียน โดยรวบรวมข้อมูลจากคลิปเสียงที่บันทึกไว้ขณะนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัยพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันเพื่อนำมาตรวจสอบและทำการประเมินเปรียบเทียบการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันก่อนเรียนและหลังเรียน การประเมินให้คะแนนจะพิจารณาจาก 3 ประเด็น ได้แก่ 1) รูปแบบในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง โดยพิจารณาว่ามีรูปแบบหรือโครงสร้างอย่างไร 2) การใช้ภาษาเพื่อนำเสนอความคิดเห็น โดยพิจารณาว่า มีการใช้คำศัพท์/สำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งหรือไม่ หากมี คือ คำศัพท์/สำนวนใดบ้าง และมีความเหมาะสมหรือไม่ และ 3) ตัวอย่างหรือหลักฐานที่นำมาสนับสนุนความคิดเห็นและข้อโต้แย้ง โดยพิจารณาว่ามีการยกตัวอย่างหรือแสดงหลักฐานที่สนับสนุนความคิดเห็นและข้อโต้แย้งนั้นหรือไม่ หากมี จะพิจารณาต่อว่าตัวอย่างหรือหลักฐานนั้นมีความน่าเชื่อถือมากน้อยเพียงใด มีเหตุผลหรือไม่สามารถโน้มน้าวให้ผู้ฟังคล้อยตามความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งนั้นได้มากน้อยเพียงใด
2. ใบงานหรือแบบฝึกหัดของนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัย โดยรวบรวมข้อมูลจากคลิปเสียงที่บันทึกไว้ขณะนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัยพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันเพื่อนำมาตรวจสอบ วิเคราะห์และทำการประเมินการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน การประเมินให้คะแนนจะพิจารณาจาก 3 ประเด็น ได้แก่ 1) รูปแบบในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง โดยพิจารณาว่ามีการใช้รูปแบบ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ตามที่ได้เรียนในภาคทฤษฎีไปหรือไม่ และถ้ามีการใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) จะพิจารณาต่อไปว่ามีความถูกต้องเหมาะสมหรือไม่ อย่างไร 2) การใช้ภาษาเพื่อนำเสนอความคิดเห็น โดยพิจารณา



ว่ามีการใช้คำศัพท์/สำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือสื่อข้อโต้แย้งหรือไม่ หากมี
คือคำศัพท์/สำนวนใดบ้าง และ 3) ตัวอย่างหรือหลักฐานที่นำมาสนับสนุนความ
คิดเห็นและข้อโต้แย้ง โดยพิจารณาว่ามีการยกตัวอย่างหรือแสดงหลักฐานที่
สนับสนุนความคิดเห็นและข้อโต้แย้งนั้นหรือไม่ หากมี จะพิจารณาต่อว่าตัวอย่าง
หรือหลักฐานนั้นมีความน่าเชื่อถือมากน้อยเพียงใด มีเหตุมีผลหรือไม่ สามารถ
โน้มน้าวให้ผู้ฟังคล้อยตามความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งนั้นได้มากน้อยเพียงใด

หลังจากที่ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลหลัก 2 กลุ่มดังกล่าวเสร็จสิ้น จึงทำการ
วิเคราะห์ข้อมูลโดยการประเมินเปรียบเทียบผลแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียน
และประเมินจากใบงานหรือแบบฝึกหัดของนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัย โดยใช้การตรวจประเมินให้
คะแนนวิธี 0-3 (Zero-three method) ที่มีเกณฑ์การประเมิน ดังนี้

ระดับคะแนน

คำอธิบาย

- | | |
|----------------------------|--|
| 0 คะแนน (ระดับอ่อน) | นักศึกษาไม่สามารถพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้
โดยมีที่ผิดด้านการใช้คำศัพท์ ไวยากรณ์ รูปประโยคหรือมี
ความไม่เหมาะสมในด้านความหมาย การให้เหตุผลหรือ
การอ้างอิงหลักฐานประกอบ จำนวนมากกว่า 5 จุดขึ้นไป |
| 1 คะแนน (ระดับปาน
กลาง) | นักศึกษาสามารถพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้
ในระดับปานกลาง โดยมีที่ผิดด้านการใช้คำศัพท์ ไวยากรณ์
รูปประโยคหรือมีความไม่เหมาะสมในด้านความหมาย การ
ให้เหตุผลหรือการอ้างอิงหลักฐานประกอบ จำนวน 3-4 จุด |
| 2 คะแนน (ระดับดี) | นักศึกษาสามารถพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้
ในระดับดี โดยมีที่ผิดด้านการใช้คำศัพท์ ไวยากรณ์ รูป
ประโยคหรือมีความไม่เหมาะสมในด้านความหมาย การให้
เหตุผลหรือการอ้างอิงหลักฐานประกอบ จำนวน 1-2 จุด |
| 3 คะแนน (ระดับดีมาก) | นักศึกษาสามารถพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้
ในระดับดีมาก โดยไม่มีที่ผิดด้านการใช้คำศัพท์ ไวยากรณ์
รูปประโยคหรือมีความถูกต้องเหมาะสมในด้านความหมาย
การให้เหตุผลหรือการอ้างอิงหลักฐานประกอบทุกประการ |



4. ผลการวิจัย

หลังจากการวิเคราะห์ข้อมูลทั้งหมดโดยละเอียด สามารถจำแนกสรุปผลการวิจัย ได้ 3 ประเด็น ดังนี้

1. แบบทดสอบก่อนเรียน ผลสรุปคะแนนจากการทำแบบทดสอบก่อนเรียน แบ่งเป็น 2 กลุ่ม ได้แก่

1.1 กลุ่มผู้ทำคะแนนได้ 1 คะแนน (ระดับปานกลาง) มีจำนวน 5 คน คือ AT1977

PJ1991 SA1989 SR1997 และ SV1993

1.2 กลุ่มผู้ทำคะแนนได้ 0 คะแนน (ระดับอ่อน) มีจำนวน 3 คน คือ NI1997 NK1999 และ

SN2001

ปัญหาที่เป็นข้อผิดพลาดทำให้เกิดความไม่เหมาะสมในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันที่พบในแบบทดสอบก่อนเรียน สรุปได้ 7 ข้อ ดังนี้

1) ผู้เข้าร่วมการวิจัยทั้ง 8 คน ไม่มีโครงสร้างหรือรูปแบบที่ชัดเจนในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง

2) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 4 คน พูดข้อความสั้นเกินไป ขาดรายละเอียดการพูดแสดงความคิดเห็นหรือเสนอข้อโต้แย้ง

3) ปัญหาการใช้คำศัพท์/สำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้ง แบ่งได้ 4 กรณี คือ

3.1) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน ใช้คำศัพท์/สำนวนภาษาได้ไม่เหมาะสม กับความต้องการสื่อ มีความหมายที่ซ้ำซ้อนกัน

3.2) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 4 คน ใช้โครงสร้างไวยากรณ์ผิด ทำให้ยากต่อความเข้าใจในความหมายที่ต้องการสื่อ

3.3) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 3 คน ใช้คำศัพท์/สำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งน้อยเกินไป

3.4) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน ไม่ใช้คำศัพท์ สำนวนที่สื่อความคิดเห็นและข้อโต้แย้งเลย

4) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน ไม่ให้เหตุผลประกอบความคิดเห็นของตนเอง

5) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน มีปัญหาในการออกเสียงภาษาเยอรมัน จึงทำให้เกิด

อุปสรรคในการจับใจความที่พูด ทำให้ยากต่อการประเมินว่าความหมายเหมาะสมกับประโยคหรือไม่



- 6) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 7 คน ยกตัวอย่างหรือหลักฐานที่เป็นการกล่าวอ้างของตนเอง มาจากประสบการณ์หรือความรู้ที่ตนเองมีอยู่ ขาดการอ้างอิงแหล่งข้อมูลหรือหลักฐานที่มีความน่าเชื่อถือมาประกอบ
- 7) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน ไม่มีตัวอย่างหรือหลักฐานที่นำมาสนับสนุนความคิดเห็น และข้อโต้แย้ง

2. ใบงานหรือแบบฝึกหัดของนักศึกษาผู้เข้าร่วมการวิจัย ผลสรุปคะแนนเฉลี่ยผลงาน 10 ครั้ง จากการทดลองฝึกฝน *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) สามารถแบ่งเป็น 3 กลุ่ม ดังนี้

- 2.1 ผู้ทำคะแนนเฉลี่ยได้ในระดับดี มีจำนวน 2 คน คือ AT1977 และ SV1993
 - 2.2 ผู้ทำคะแนนเฉลี่ยได้ในระดับปานกลาง มีจำนวน 3 คน คือ NI1997 SA1989 และ SR1997
 - 2.3 ผู้ทำคะแนนเฉลี่ยได้ในระดับอ่อนมีจำนวน 3 คน คือ NK1999 PJ1991 และ SN2001
- ปัญหาหรือข้อผิดพลาดที่ทำให้เกิดความไม่เหมาะสมในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันที่พบใน

ผลงานการทดลองฝึกฝนทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้ง โดยใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ของผู้เข้าร่วมการวิจัย ที่รวบรวมวิเคราะห์จากทั้ง 10 ผลงาน สรุปอย่างละเอียดได้ 13 ข้อ ได้แก่

- 1) ไม่ใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ในการพูดเสนอข้อโต้แย้ง
- 2) มีการนำ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) มาประยุกต์ใช้แต่ยังไม่เด่นชัดหรือตรงตามลำดับขั้นตอนที่ควรจะเป็น
- 3) ประโยคนำ (Einleitung) และ ประโยคสรุป (Schluss) ไม่สอดคล้องสัมพันธ์กัน
- 4) มีการเสนอความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้ง ไม่ครบ 3 ประเด็นตามรูปแบบที่ควรจะเป็นของ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค)
- 5) ไม่มีการใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งเลย
- 6) มีการใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งเพียงเล็กน้อย
- 7) มีการใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้ง แต่ใช้สำนวนเดิม ๆ ซ้ำ ๆ ไม่มีความหลากหลาย
- 8) การพูดไม่มีโครงสร้างที่เป็นระเบียบ มีการพูดเรื่องเดิมซ้ำ ๆ วกวนไปมา



- 9) รูปประโยคและรูปแบบทางไวยากรณ์ไม่ถูกต้องเท่าที่ควร ทำให้ผู้ฟังไม่สามารถเข้าใจ
ความหมายที่ต้องการสื่อได้
- 10) มีปัญหาในการออกเสียงคำหรือประโยคภาษาเยอรมัน จึงทำให้ผู้ฟังไม่สามารถ
จับใจความที่ต้องการสื่อสารได้
- 11) การให้เหตุผลไม่สัมพันธ์กับเนื้อหาหรือข้อโต้แย้งที่ต้องการสื่อ
- 12) เหตุผลที่มาสสนับสนุนไม่ใช่เหตุผลของตนเอง แต่เป็นการนำมาจากตัวบทที่ได้อ่าน หรือ
เป็นเหตุผลของบุคคลอื่นที่ยกมาเป็นตัวอย่างหรือใช้อ้างอิง
- 13) ยกตัวอย่างหรือหลักฐานจากสิ่งที่เห็นในสถานการณ์จริง เป็นเหตุการณ์ในปัจจุบันและ
จากประสบการณ์ของตนเอง เป็นความเห็นส่วนตัว ขาดการนำแหล่งข้อมูลอื่นที่
น่าเชื่อถือมาสสนับสนุน

นอกจากนี้ยังมีข้อค้นพบลักษณะพิเศษที่น่าสนใจจากผลงานการทดลองฝึกฝนทักษะการพูด
เสนอข้อโต้แย้ง โดยใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ของนักศึกษาผู้ร่วมการวิจัย
ได้แก่

- 1) มีการใช้คำวิเศษณ์บอกเวลา (Zeitadverbien) อาทิ zuerst (ก่อนอื่น/ลำดับแรก) dann
(แล้ว) danach (หลังจากนั้น) anschließend (ต่อจากนั้น/ต่อมา) später (หลังจาก
นั้น/ภายหลัง/ต่อมา) zum Schluss (ในที่สุด/ตอนจบ/สุดท้าย) ในการเรียงลำดับข้อมูล
หรือเหตุการณ์ ทำให้การพูดเสนอความคิดเห็น/เสนอข้อโต้แย้งเป็นขั้นเป็นตอนชัดเจน
 - 2) มีการพูดทักทายก่อนการพูดแสดงความคิดเห็นหรือเสนอข้อโต้แย้งและตอนจบมีการ
กล่าวขอบคุณผู้ฟัง ซึ่งเป็นลักษณะที่ใช้ในการได้วาที และมีการใช้คำถามถามผู้ฟังว่า “...
Was denken Sie darüber?” (คุณคิดเห็นอย่างไรเกี่ยวกับเรื่องนี้) ซึ่งประโยคลักษณะนี้
มักใช้ในการกระตุ้นให้ผู้ฟังติดตามหรือเพื่อให้เกิดการพูดคุยแลกเปลี่ยนความคิดเห็นได้
 - 3) มีการใช้ประโยคเกริ่นนำก่อนที่จะเสนอความคิดเห็นของตนเอง โดยการยกวลีชวนคิด
หรือเป็นคำถามของบุคคลที่มีชื่อเสียง เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้ฟัง
3. ผลสรุปคะแนนจากการทำแบบทดสอบหลังเรียน แบ่งเป็น 3 กลุ่ม ดังนี้
- 3.1 ผู้ทำคะแนนได้ 3 คะแนน (ระดับดีมาก) มีจำนวน 1 คน คือ AT1977
 - 3.2 ผู้ทำคะแนนได้ 2 คะแนน (ระดับดี) มีจำนวน 5 คน คือ NI1997 PJ1991 SA1989
SR1997 และ SV1993

3.3 ผู้ทำคะแนนได้ 1 คะแนน (ระดับปานกลาง) มีจำนวน 2 คน คือ NK1999 และ SN2001

ประเด็นปัญหาที่เป็นข้อผิดพลาดที่ทำให้เกิดความไม่เหมาะสมในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันที่พบในแบบทดสอบหลังเรียน แบ่งได้เป็น 5 ประเด็น ได้แก่

- 1) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 6 คน ยกตัวอย่างหรือหลักฐานที่เป็นการกล่าวอ้างของตนเอง นั้น มาจากประสบการณ์หรือความรู้ที่ตนเองมี ขาดการอ้างอิงแหล่งข้อมูลหรือหลักฐานที่มีความน่าเชื่อถือมาประกอบหรือสนับสนุนข้อโต้แย้งของตน
- 2) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คนมีปัญหาในการพูดสื่อความ มีการสื่อนื้อหาซ้ำ ๆ พูดรวนไปมา
- 3) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 2 คน ใช้โครงสร้างในการพูดเสนอข้อคิดเห็นหรือข้อโต้แย้ง ไม่ชัดเจนเท่าที่ควร
- 4) ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน มีการเสนอข้อโต้แย้งเพียงประเด็นเดียว จึงขาดน้ำหนักในการเสนอข้อโต้แย้ง
- 5) ปัญหาการใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือสื่อข้อโต้แย้ง แบ่งได้ 2 กรณี คือ ผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 2 คน ใช้รูปแบบทางไวยากรณ์ผิด ทำให้ยากต่อความเข้าใจในความหมายที่ต้องการสื่อ หรือทำให้ประโยคสื่อความได้ไม่สมบูรณ์ และผู้เข้าร่วมการวิจัย จำนวน 1 คน ใช้คำศัพท์และสำนวนภาษาที่สื่อความคิดเห็นหรือสื่อข้อโต้แย้งน้อยเกินไป

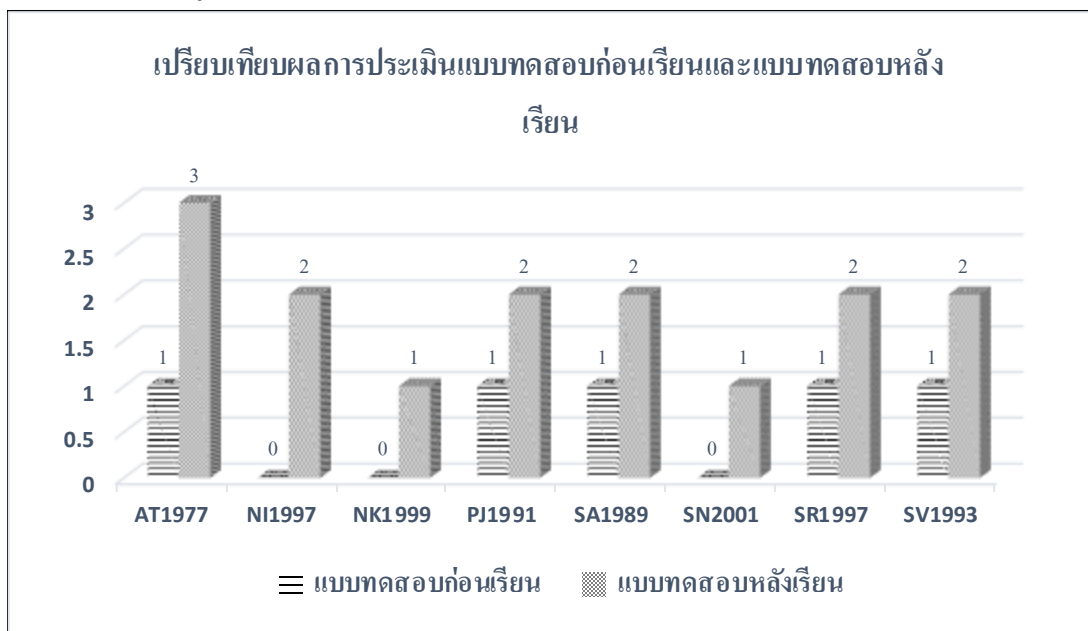
5. สรุปและอภิปรายผลการวิจัย

จากการวิจัยครั้งนี้สามารถสรุปผลได้เป็น 3 ประเด็นหลัก ดังนี้

1. *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) สามารถช่วยพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งของผู้เข้าร่วมการวิจัยได้ โดยเปรียบเทียบจากการประเมินแบบทดสอบก่อนเรียน และหลังเรียน พบว่า ผู้เข้าร่วมโครงการวิจัยทั้ง 8 คนมีพัฒนาการที่ดีขึ้น



ตารางที่ 1: แผนภูมิเปรียบเทียบผลการประเมินแบบทดสอบก่อนเรียนและแบบทดสอบหลังเรียน



2. ผู้เข้าร่วมการวิจัยสามารถใช้คำศัพท์/สำนวนที่ใช้ในการพูดแสดงความคิดเห็นหรือเพื่อเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้ โดยแบ่งรูปแบบการใช้คำศัพท์/สำนวน ได้เป็น 2 กลุ่ม คือ

2.1 Argumente mit Konjunktionen und Adverbien (เสนอข้อโต้แย้งโดยการใช้คำสันธานและคำวิเศษณ์) ได้แก่

- denn, weil, da (เพราะว่า) ใช้บอกเหตุผล
- deshalb, darum, deswegen (ดังนั้น ด้วยเหตุเช่นนั้น) ใช้บอกผลสืบเนื่องหรือผลที่ตามมา
- wenn (ถ้า) ใช้บอกเงื่อนไข
- obwohl (ถึงแม้ว่า) trotzdem (อย่างไรก็ตาม) ใช้บอกการยอมรับสภาพ การยินยอม
- damit, um...zu (เพื่อที่ว่า) ใช้บอกเป้าหมาย ความตั้งใจ
- aber, jedoch (แต่ว่า/ แต่ทว่า) ใช้บอกการคัดค้าน การแย้ง ต่อด้านไม่เห็นด้วย



2.2 Redemittel für Meinungsäußerung und Argumentieren (สำนวนหรือวลีที่ใช้เพื่อแสดงความคิดเห็นและเสนอข้อโต้แย้ง) ได้แก่

- Ich finde/ denke/ bin davon überzeugt, dass...
(ฉันเห็นว่า/ คิดว่า/ เชื่อว่า...)
- Ich bin der Meinung/ der Ansicht/ der Auffassung, dass...
(ฉันมีความคิดเห็นว่า...)
- Meiner Meinung/ Ansicht nach ... (ตามความคิดเห็นของฉัน...)
- Ich vertrete den Standpunkt/ stehe auf dem Standpunkt, dass... (ฉันมีจุดยืนว่า...)
- Ich bin für ... (ฉันเห็นด้วยกับ...)
- Ich bin dafür, dass... (ฉันเห็นด้วยที่ว่า...)
- Dafür spricht, dass... (เห็นด้วยว่า...)
- Ein Vorteil ist, dass... (ข้อดีคือว่า...)
- Das Hauptargument für ... ist ...
(ข้อโต้แย้งหลักที่เห็นด้วยกับ...คือ...)
- Das Hauptargument dafür, dass..., ist ...
(ข้อโต้แย้งหลักที่เห็นด้วยกับสิ่งนั้นที่ว่า...คือ...)
- Ich bin gegen ... (ฉันไม่เห็นด้วย/ คัดค้านกับ...)
- Ich bin dagegen, dass... (ฉันไม่เห็นด้วย/ คัดค้านที่ว่า...)
- Dagegen spricht, dass... (ไม่เห็นด้วยว่า...)
- Ein Nachteil ist, dass.... (ข้อเสียคือว่า...)
- Das Hauptargument gegen ... ist ...
(ข้อโต้แย้งหลักที่คัดค้าน...คือ...)
- Das Hauptargument dagegen, dass..., ist ...
(ข้อโต้แย้งหลักที่คัดค้านสิ่งนั้นที่ว่า...คือ...)
- Einerseits ..., andererseits ... (ด้านหนึ่ง...อีกด้านหนึ่ง...)



3. ปัญหาหรืออุปสรรคในการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของผู้เข้าร่วมการวิจัย ได้แก่

- 3.1 ไม่สามารถจัดรูปแบบโครงสร้างในการพูดเสนอข้อโต้แย้งของตนได้อย่างเป็นระบบ ทำให้การพูดเสนอข้อโต้แย้งไม่มีประสิทธิภาพในการโน้มน้าวผู้ฟังให้เชื่อและคล้อยตามได้
- 3.2 ไม่สามารถหาเหตุผลมาสนับสนุนความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งของตนได้
- 3.3 ไม่สามารถยกตัวอย่างหรืออ้างอิงหลักฐานต่าง ๆ จากแหล่งข้อมูลอื่นที่มีความน่าเชื่อถือมาสนับสนุนได้ ผู้เข้าร่วมการวิจัยส่วนใหญ่จะใช้อ้างอิงหรือยกตัวอย่างจากประสบการณ์หรือความรู้ที่ตนเองมีอยู่เท่านั้น
- 3.4 มีการใช้รูปประโยคและโครงสร้างไวยากรณ์ผิดพลาด จึงทำให้ประโยคสื่อความได้ไม่สมบูรณ์เท่าที่ควร ซึ่งส่งผลต่อความเข้าใจของผู้ฟัง

นอกจากนี้ สามารถอภิปรายผลการวิจัยได้ว่า ความสำเร็จของการพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมัน โดยใช้ *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ของผู้เข้าร่วมการวิจัย เกิดจาก 3 ปัจจัยหลัก ได้แก่

1. *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) เป็นรูปแบบที่มีการจัดเรียงตามขั้นตอนอย่างเป็นระบบ ชัดเจน ไม่ซับซ้อน จึงทำให้ผู้เข้าร่วมการวิจัยมีความเข้าใจต่อขั้นตอนการฝึกปฏิบัติ และสามารถฝึกฝนตามขั้นตอนได้เป็นอย่างดี

2. ผู้เข้าร่วมการวิจัยมีโอกาสดูฝึกฝน *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) ซ้ำหลายครั้ง และฝึกฝนติดต่อกันอย่างต่อเนื่องเป็นระยะเวลา 30 ชั่วโมง จึงทำให้เกิดความชำนาญ และสามารถพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้ดียิ่งขึ้น

3. ผู้วิจัยมีการติดตาม ตรวจสอบ ประเมิน และให้ข้อคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะต่อผลงานที่ผู้เข้าร่วมวิจัยได้ทำอย่างสม่ำเสมอ ทำให้ผู้เข้าร่วมวิจัยสามารถประเมินจุดแข็งของตนเอง และนำไปใช้เป็นประโยชน์ในการพูดเสนอข้อโต้แย้งของตนเองต่อไป รวมทั้งผู้เข้าร่วมวิจัยได้ตระหนักรู้ถึงจุดอ่อน หรือประเด็นปัญหาของตนเอง จึงสามารถนำไปแก้ไขปรับปรุงผลงานในครั้งต่อไปให้ดียิ่งขึ้น

ผู้วิจัยจึงเห็นว่า *Fünf-Satz-Methode* (วิธีการ 5 ประโยค) สามารถช่วยพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้เป็นอย่างดี และสามารถนำไปฝึกฝนในกระบวนวิชา GER 3101 (การฟังและการพูดภาษาเยอรมัน 2) ได้อย่างมีประสิทธิภาพ นอกจากนี้ยังสามารถนำไปปรับ



ใช้ในกระบวนวิชาภาษาเยอรมันในระดับสูงอื่น ๆ อาทิ กระบวนวิชา GER 4103 (การอ่านภาษาเยอรมันอย่างมีวิจารณญาณ) กระบวนวิชา GER 4104 (ภาษาเยอรมันเพื่อการนำเสนองาน) หรือสามารถนำไปประยุกต์กับทักษะการเขียนเพื่อนำเสนอความคิดเห็นหรือข้อโต้แย้งเชิงวิชาการในกระบวนวิชา GER 4102 (การเขียนภาษาเยอรมันเชิงวิชาการ) เพื่อพัฒนาทักษะภาษาเยอรมันของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาเยอรมัน มหาวิทยาลัยรามคำแหงได้รอบด้านมากยิ่งขึ้น

6. ข้อเสนอแนะจากผลการวิจัย

จากการดำเนินการวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยสามารถสรุปข้อเสนอแนะ 3 ประการ ดังนี้

1. ควรมีการดำเนินการวิจัยเกี่ยวกับการพัฒนาทักษะการพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันต่อไป เนื่องจากเป็นทักษะการสื่อสารทางภาษาที่สามารถช่วยพัฒนาทักษะการคิดอย่างมีวิจารณญาณไปพร้อมกันได้ และทั้งสองทักษะนี้ถือว่ามีความสำคัญอย่างยิ่งสำหรับการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21

2. ผู้สอนภาษาเยอรมันไม่ว่าในระดับโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย ควรศึกษาอุปสรรคปัญหา รวมถึงสาเหตุของปัญหาด้านทักษะการพูดแสดงความคิดเห็นและพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันของผู้เรียน เพื่อที่จะสามารถกำหนดแนวทางในการเรียนการสอนที่เหมาะสม และสามารถพัฒนาผู้เรียนให้มีทักษะการพูดแสดงความคิดเห็นและพูดเสนอข้อโต้แย้งเป็นภาษาเยอรมันได้อย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น

3. วิธีการสอนภาษาเยอรมันสามารถจะพัฒนาได้ด้วยการดำเนินการวิจัยทางด้านการเรียนการสอนภาษาเยอรมัน ดังนั้น นักวิจัยที่ประสงค์จะทำการวิจัยเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาเยอรมันในอนาคต สามารถนำผลงานวิจัยนี้เป็นพื้นฐานในการต่อยอดงานวิจัยอื่น ๆ ต่อไปได้



เอกสารอ้างอิง

- ลัดดา แพร่ภักดิ์พิศุทธิ์. (2552). *การพูด*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์โอเดียนสโตร์.
- เสนาะ ผดุงฉัตร. (2540). *วาทศาสตร์. ศิลปะเพื่อการพูด*. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิรวิทยาลัย.
- Dewey, J. (1933). *How we think*. New York: D.C.HEATH & CO.,PUBLISHERS.
- Ennis, R. H. (1996). *Critical Thinking*. Upper Saddle River: Prentice Hall.
- Facione, P. A. (1990). *The California Thinking Skills Test: College Level Technical Report 1 – Experimental Validation and Content Validity*. Millbrae, CA: The California Academic Press.
- Paul, R. W. (1992). *Critical thinking: What, why, and how?* New Directions for Community Colleges, 1992 (77), 3–24.
- Brinker, K. (1997). *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*. 4.,durchges. und erg. Auflage. Berlin: Erich Schmidt.
- Gansel, C., & Jürgens, F. (2009). *Textlinguistik und Textgrammatik*. 3., unveränd. Auflage. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Geißner, H. (1968). Der Fünfsatz. Ein Kapitel Redetheorie und Redepädagogik. In: *Wirkendes Wort 18, H. 4, S. 258-278*. Trier: Wissenschaftlicher Verlag Trier.
- Händel, D., Kresimon, A., & Schneider, J. (2007). *Schlüsselkompetenzen: Reden – Argumentieren – Überzeugen*. Stuttgart: J.B. Metzler.
- Petri, G. (2000). *Wie kann kritisches Denken wirksam geschult werden? Ein Modellprojekt praxisorientiert-wissenschaftlicher Schulentwicklung* (Bd. 30). Innsbruck: StudienVerlag.
- Thaler, A., Sturm, E., Steurer, M., Martin, B., Deutschmann, I., & Ludescher, C. (2012). *Fach Deutsch. Sekundarstufe I. Argumentieren*. Bregenz: Landesschulrat für Vorarlberg.



Walter, P., & Wenzl, P. (2016). *Kritisch denken – treffend argumentieren. Ein Übungsbuch*. Wiesbaden: Springer VS.

สำนักบริหารงานการมัธยมศึกษาตอนปลาย สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ.(ม.ป.ป.). *แนวทางการจัดการเรียนรู้ในศตวรรษที่ 21*. สืบค้นจาก
https://webs.rmutl.ac.th/assets/upload/files/2016/09/20160908101755_51855.pdf

Battelle for Kids (BFK). (2007). *Framework for 21st Century Learning*. Retrieved from
http://static.battelleforkids.org/documents/p21/P21_framework_0816_2pgs.pdf

Bishop, J. (2010). *Partnership for 21st Century Skills (P21)*. Retrieved from
<https://www.imls.gov/assets/1/AssetManager/Bishop%20Pre-Con%202.pdf>

Chaiwan, P. (2016). *Förderung des kritischen Denkens thailändischer Deutschlernender durch Training des kritischen Lesens im Deutschunterricht: Entwicklung und Erprobung eines Lesekonzepts auf der Basis des MURDER-Schemas*. (Doctoral Dissertation University of Kassel). Retrieved from <https://kobra.bibliothek.uni-kassel.de/handle/urn:nbn:de:hebis:34-2016052550338>

Glaser, T. (2021). *Argumentieren in 5 Sätzen. Ein Selbstlernmodul zur 5-Satz-Methode von Hellmut Geißner*. Retrieved from
https://ilias.uni-marburg.de/goto.php?target=lm_2273275

Miller, J. (2011). *12 DEVELOPING STRONG ARGUMENTS*. Retrieved from
<http://press.rebus.community/uwmpublicsspeaking/chapter/chapter-12-developing-strong-arguments/>